

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 99 (2001)

**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Neue Berufsbezeichnung «Geomatiker»

Über die neue Berufsbezeichnung der Vermessungszeichner wurde ein Vernehmlassungsverfahren durchgeführt und mittlerweile auch abgeschlossen. Folgendes wurde dabei entschieden: Die bis dato übliche und gültige Bezeichnung «Vermessungszeichner» wird durch den neuen Namen «Geomatiker» ersetzt. Inkrafttretung der neuen Bestimmung ist der 1. Januar 2002. Es ist dies eine Anpassung an ein Berufsbild, das sich grundlegend geändert hat. Wo früher noch gezeichnet wurde, wird heute mit den modernen Methoden, welche das CAD bietet, konstruiert, berechnet und verwaltet.

Berufsleute, welche bis heute als Vermessungszeichner bezeichnet wurden, können sich ab dem Jahr 2002 offiziell Geomatiker nennen. Eine Änderung der alten Berufsbezeichnung in bestehenden Fähigkeitszeugnissen kann jedoch beim BBT nicht beantragt werden.

Der Zentralvorstand VSVF

### Nouvelle dénomination de la profession: «Géomaticien»

Sur la nouvelle dénomination de la profession du dessinateur-géomètre, une procédure de consultation avait été organisée qui est maintenant terminée. Le résultat en est le suivant: le terme «dessinateur-géomètre», usuel et valable jusqu'alors, est remplacé par le nouveau nom de «géomaticien». Cette nouvelle disposition entre en vigueur le 1er janvier 2002. Il s'agit d'une adaptation à une image de la profession qui s'est fondamentalement modifiée. Alors qu'on dessinait encore dans le passé, on construit, on calcule et on gère maintenant grâce aux nouvelles méthodes DAO.

Les professionnels qui s'appelaient jusqu'alors dessinateurs-géomètres peuvent officiellement utiliser la dénomination géomaticien à partir de l'an 2002. Cependant, une modification de l'ancienne dénomination figurant dans les certificats de capacité existants ne peut être demandée auprès de l'OFFT.

Le Comité central ASPM

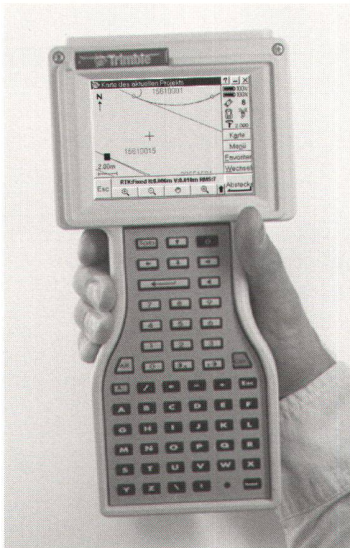
### Nuova denominazione professionale di «geomatiko»

In merito alla nuova denominazione professionale è stata lanciata e conclusa una procedura di consultazione. Di conseguenza, si è deciso di sostituire l'attuale denominazione di «disegnatore catastale» con la nuova definizione di «geomatiko». Il termine entrerà in vigore il 1° gennaio 2002. Si tratta di un aggiornamento di questa professione, il cui contenuto è fundamentalmente cambiato. Infatti, se in passato tutto era centrato sul disegno, oggi si ricorre alle moderne potenzialità di costruzione, calcolo e gestione offerte dal CAD.

A partire dal gennaio 2002, i professionisti, che fino a oggi erano chiamati disegnatori catastali, diventeranno ufficialmente dei geomatici. Non sarà tuttavia possibile richiedere all'UFFT il cambiamento della denominazione professionale sui certificati di capacità finora emessi.

Il comitato centrale ASTC

## TSCe - Der neue robuste Feldrechner



Für Tachymeter von Trimble, Zeiss, Leica etc.

- Als grafisches Feldbuch
- Absteckung mit grafischer Unterstützung
- Ein-Mann-System im Robotic-Modus



Für GPS Empfänger von Trimble

- Direkte Unterstützung für AGNES und Swiss@t
- Absteckungspunkte direkt ab Grafik wählen
- Einfache Bedienung auch mit Touchscreen



Für umfangreiche Kommunikation

- Datenaustausch Feld/Büro auch per e-mail/Natel
- Direkter Anschluss zu Ihrem Netzwerk

### Neu mit Windows CE!



allnav • Obstgartenstrasse 7 • 8035 Zürich • Tel.: 01 363 41 37  
allnav@allnav.com • www.allnav.com  
Baden-Württemberg: 71522 Backnang • Tel.: 07191 734 411

